



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年十一月三十日
(星期三)

目錄

盡速實行觀龍樓事件建議	一
當局接受觀龍樓山泥傾瀉調查檢討報告	一
港督巡視觀塘	二
香港是亞洲廣播樞紐	二
九四年十月份貨幣統計數字公布	四
政府進一步保護海洋環境	七
成功的地方行政有賴社區建設	八
政府批准贊助商明年農曆新年煙花匯演	十
多間職業先修中學周五起舉行開放日	十
工作改善小組計劃有助提高部門效率	十一
立法局通過股票期貨合約	十一
兩幅政府土地招標承租	十二
增設一個機場跑道出口以提高使用量	十三
減罪禁毒音樂會	十三
教署收到六十份參與「目標為本課程」申請表	十四
理工學院(相應修訂)條例草案將登憲報	十四
越南非法入境者自願返國	十五
廣管局將對商台牌照作中期審核	十五
外匯基金運作	十六

頁

盡速實行觀龍樓事件建議

港督彭定康今日（星期三）下午表示，政府會研究穆根士頓教授就觀龍樓慘劇提交的報告，並將竭盡所能盡早實行報告書的建議。

港督巡視觀塘後對記者說，政府必須這樣做的一個原因，是避免將來再發生同類慘劇。

他說：「我們這樣做不單是為數月前慘劇的受害者，亦是為那些對附近斜坡或鄰居的安全可能感到憂慮，以及在豪雨時擔憂斜坡為他們帶來種種後果的市民。」

彭定康說，政府和市民應對穆根士頓教授所完成的工作、周全的考慮及迅速完成該份報告表示感謝。

在回應關於一些立法局議員提出英國政府在一九九七年接收所有仍然留港的越南非法入境者的問題時，港督說：「我認為任何人士給予越南非法入境者一個信息，如果他們留在香港，將來可獲得歐洲、北美、澳洲或其他地方的居留權，是毫無建設性的做法。」

「那只會鼓勵越南非法入境者留港，這是我們最後才打算做的事情。假若他們繼續留在營內，將不會獲得其他國家的居留權。我們希望這些非法入境者返回越南，他們是沒理由不回國的。」

彭定康表示，人人都說越南很有可能成為亞洲另一條經濟小龍。香港的商人、銀行家和投資者都在越南這個經濟正開始增長的地方作巨額投資。

港督說：「所以，實在沒有原因解釋為何越南非法入境者不應該回國。」

他說：「自一九八九年，已有四萬四千人回國。與其他簽署了綜合行動計劃的國家比較，香港在遣返越南非法入境者上，有較佳的紀錄。我相信社會人士都希望看見餘下的非法入境者回國，同時我們不應對一些不會發生的事情，向他們作出虛假承諾和讓他們有盼望。」

— 完 —

當局接受觀龍樓山泥傾瀉調查檢討報告

工務司詹伯樂表示，當局接受今日（星期三）發表的就觀龍樓山泥傾瀉事件的調查而進行的獨立檢討報告結果，並會盡快實施檢討報告內的建議。

詹伯樂說，該宗悲劇是由多個主要事故的組合而引起的，包括有關的舊砌石牆與一般的同類砌石牆相比，是相當薄的。

他說：「鑑於本港的地形、地質、氣候及發展的密度，本港需要一個有效的斜坡管理計劃，以將山泥傾瀉的風險保持於一個可接受的低水平。當局視研究觀龍樓檢討報告的結果及建議為當前的急務。」

「政府已在同一時間對斜坡安全的政策及實施改善措施的方法進行檢討。當局將在今年年底前向行政局呈交其建議。」

詹伯樂補充說：「現時我們不能就這宗慘劇的責任問題作出評論，因為這是要留待在明日才展開的死因聆訊來作決定。」

— 完 —

港督巡視觀塘

港督彭定康今日（星期三）下午巡視觀塘區，了解區內最新發展情況。

彭定康首先前往佛教沈馬瑞英護理安老院參觀，並獲悉該安老院是由政府補助，為二百多位老人提供照顧服務。

其後，他到達藍田邨探訪其中一户家庭。

港督在康柏苑一個瞭望點獲有關人員講解該屋苑的各項社區設施。

隨後他到廣田邨探訪博愛醫院陳徐鳳蘭幼兒中心。

在行程結束前，港督在藍田南室內運動場與觀塘區區議員和地區團體的代表見面。

陪同港督巡視觀塘區的有港九及新界政務署長王永平和觀塘政務專員黃漢豪。

— 完 —

香港是亞洲廣播樞紐

文康廣播司蘇耀祖今日（星期三）說，香港大概是亞洲廣播樞紐，亦是遠東重要的電視節目及電影製作中心。

蘇耀祖在一項首次在遠東舉行的活動(MIP SCREENINGS AND CONFERENCES)致辭時說，本港是東方和西方的交匯點，能把西方科技的知識和技巧，與東方人的幹勁、企業主義及豐富文化，成功地混合一起，產生一個獨特的企業經濟，以及非常成功和活力十足的市場。

蘇耀祖說，香港遵行自由貿易和法治，有利好的自由貿易商業環境，地理環境又有利，並處於世界上最大市場的門檻。

他說：「所以香港能在地區內的廣播業擔當着一個重要的角色及能夠作先鋒，為電視業引進新發展，影響遍及亞洲。」

以香港對亞洲電視業發展的貢獻來說，蘇耀祖指出，亞洲電視業的革命源自香港。

他說，衛星電視創辦者的遠見和膽識，加上政府高瞻遠矚的廣播政策，合併成為催化劑，令世界上超過半數的人口的收看電視方法，幾乎一夜間完全改變過來。

蘇耀祖說：「它衝破一貫由當地提供電視予人民收看的狹隘範圍，為亞洲區的人民開拓了一個全新的世界。」

「最新數字顯示，衛星電視頻道在五十三個國家共有約二億二千萬觀眾可收看到。」

蘇耀祖指出，收費電視能在亞洲區短期內出現，香港亦擔當了一個催化的角色。

他說，衛星電視的免費廣播，令亞洲區政府在改善本國廣播基建上下功夫，以免失去人民的愛好。

他認為無論由官方或商界鋪設的有線系統，已在亞洲各地可見得到。

「所以解決亞洲地區衛星收費電視的方法很簡單。」

蘇耀祖解釋說：「由於有線經營者需要節目來增加訂戶，而此等訂戶又能定期支付訂費，衛星電視經營者便無需要以個別家庭為對象。」

蘇耀祖說，亞洲和香港電視業的未來發展，將會是收費和衛星廣播組合一起，並與每地的有線系統合作，而香港會繼續在這方面擔當一個重要的角色。

在電視節目製作方面，蘇耀祖說，除荷李活以外，香港是擁有最龐大及最先進的電影和電視製作業的地區之一。

本港每年生產約四萬一千小時的電視節目和四百三十套電影，同時中文節目的貯藏量是世界上最多的。

蘇耀祖指出，無線電視和亞洲電視的節目會賣給中國、台灣、新加坡、馬來西亞，以及美國、加拿大及澳洲的有線經營者。

他補充說：「所以香港的節目有一個成功的市場，實毫不感到驚奇。」

— 完 —

九四年十月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日（星期三）發表統計數字顯示，有小量儲蓄存款轉為定期存款，這反映撤消港元存款利率上限可能帶來的影響。

附表一列出本年十月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

港元存款增長普遍放緩，繼九月份上升百分之二點四後，十月份亦只是輕微上升百分之零點三。

港元儲蓄存款在十月適量的轉移到港元定期存款。儲蓄存款下跌百分之二點三，而定期存款則錄得百分之一點五之增長。存款的轉移相信是與香港銀行公會於十月一日開始取消一個月以上的港幣定期存款利率協議有關。

在撤消存款利率協議之前，作為小額港元定期存款另一選擇的外幣掉期存款，繼近月迅速增長後；在十月輕微下跌。

外幣存款的增長率與港元存款的增長率相同。兩種存款在總存款額所佔的比例仍分別為百分之五十二和百分之四十八。外幣存款的增長完全建基於非美元存款。這可能是由於主要第三貨幣兌美元以至港元的增值而引致。

貸款及墊款

獲授權機構發放的未償還貸款及墊款在九月份下跌百分之零點二後，在十月份上升百分之一點三。這是由於主要非美元外幣增值，令外幣貸款增加百分之一點八。另一方面，港元貸款增長持續放緩；每月增長率由八月份的百分之一點四滑落至九月份的百分之零點八及十月份的百分之零點四。其中按揭貸款佔四分之一的供香港使用貿易除外的港元貸款增長由九月份的百分之一下降至十月份的百分之零點四。

貨幣供應

在市面流通的紙幣和硬幣以及港元活期存款在十月份穩定增長，分別上升百分之零點三和百分之一。港元貨幣供應M一因而錄得百分之零點八的平穩升幅。

由於港元貸款的溫和增長，港元貨幣供應M二和M三在十月份均輕微上升百分之零點一。由於在一九九三年十月份港元貨幣供應M三大幅增長，反映有大規模的新股認購，港元貨幣供應M三的按年增長率由九月份的百分之二十五點七下降至十月份的百分之十三點六。

附表一：一九九四年十月貨幣統計數字

(百萬港元計)

一九九四年 前 數 月
十月 (與一九九四年十月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九九四年九月	一九九四年七月	一九九三年十月
M1--港元	170,325	169,027(0.8)	203,876(-16.5)
外幣	17,163	17,199(-0.2)	18,746(-8.4)
總計	187,488	186,226(0.7)	222,624(-15.8)
M2--港元	1,059,315	1,058,768(0.1)	930,390(13.9)
外幣*	871,130	867,600(0.4)	840,923(3.6)
總計	1,930,445	1,926,368(0.2)	1,771,312(9.0)
M3--港元	1,076,015	1,075,378(0.1)	946,987(13.6)
外幣*	930,731	926,316(0.5)	876,183(6.2)
總計	2,006,747	2,001,694(0.3)	1,823,169(10.1)

流通中紙幣及硬幣	74,088	74,160(-0.1)	73,468(0.8)	68,752(7.8)
市民持有之紙幣及硬幣	65,549	65,326(0.3)	64,932(1.0)	60,462(8.4)

存款

活期存款	121,940	120,900(0.9)	117,161(4.1)	162,161(-24.8)
儲蓄存款	400,461	408,734(-2.0)	411,259(-2.6)	410,358(-2.4)
持牌銀行定期存款	1,306,225	1,292,690(1.0)	1,241,415(5.2)	1,117,826(16.9)
有限制牌照銀行 定期存款	34,260	34,369(-0.3)	33,407(2.6)	28,043(22.2)
接受存款公司定期存款	19,532	19,389(0.7)	16,391(19.2)	17,417(12.1)
港元存款 ^①	986,997	983,724(0.3)	944,704(4.5)	871,171(13.3)
活期存款	104,776	103,701(1.0)	97,492(7.5)	143,416(-26.9)
儲蓄存款	276,653	283,197(-2.3)	282,389(-2.0)	270,189(2.4)
定期存款	605,568	596,826(1.5)	564,823(7.2)	457,567(32.3)
美元存款*	473,130	475,328(-0.5)	471,038(0.4)	412,990(14.6)
其他外幣存款*	422,290	417,031(1.3)	403,891(4.6)	451,644(-6.5)
所有存款	1,882,417	1,876,082(0.3)	1,819,633(3.5)	1,735,805(8.4)
外幣掉期存款	101,976	102,003(-0.0)	95,992(6.2)	68,274(49.4)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	126,917	126,444(0.4)	121,813(4.2)	103,056(23.2)
供非到達香港之商品 貿易用	13,496	13,179(2.4)	12,099(11.5)	12,079(11.7)
在香港使用之其他貸 款	1,233,996	1,224,179(0.8)	1,199,000(2.9)	1,107,082(11.5)
在香港以外使用之其 他貸款	1,830,654	1,799,595(1.7)	1,806,688(1.3)	1,616,305(13.3)
在不明地方使用之其 他貸款	45,874	45,037(1.9)	45,894(-0.0)	41,578(10.3)
以港元計之貸款	1,095,744	1,091,008(0.4)	1,067,694(2.6)	990,694(10.6)
以外幣計之貸款	2,155,193	2,117,427(1.8)	2,117,800(1.8)	1,889,406(14.1)
總貸款和墊款	3,250,937	3,208,434(1.3)	3,185,494(2.1)	2,880,100(12.9)

*經調整以不包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

①經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：(1)在一九九〇年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

(2)由於數字是以整數表示，因此合計時可能不相等於總計數字。

— 完 —

政府進一步保護海洋環境

署理海事處副處長謝恩熾今日（星期三）表示，政府正採取進一步行動消除油類和海洋污染物污染海洋環境。

謝恩熾說：「香港是國際海事組織的附屬會員，亦是一九七三年國際防止船舶造成海洋污染公約的締約方，因此，香港有責任採納國際海事組織的決定，並盡可能嚴格遵行防污公約的規定。」

因此，香港政府建議制訂一九九四年商船（防止油污染）（修訂）規例及商船（安全）（危險品及海洋污染物）規例，將防污公約附件一修訂版本納入當中，以及實施防污公約附件三。

政府間海事協商組織（即國際海事組織的前身）通過一九七三年國際防止船舶造成海洋污染公約，以消除因故意或疏忽而讓油類或其他有害物質污染海洋環境的情況，以及把意外而引致排出這些物質的情況盡量減至最少。

防污公約載有五個附件，每個附件載述對一組污染物所施加的管制。

附件一是關於船隻排出的油類污染；

附件二有關散裝載運的有毒物質；

附件三是關於以包裝形式在海上運輸的有害物質；

附件四有關污水；及

附件五有關垃圾。

謝恩熾說：「防污公約附件一藉商船（防止及控制污染）條例下訂立的商船（防止油污染）規例而適用於香港。」

防污公約附件二藉商船（管制散裝有毒液體物質污染）規例而在香港實施。

國際海事組織在最近一次檢討中，通過對防污公約附件一作出若干修訂。這些修訂事項包括油類污染應急計劃須載列的新規定、油船的最新構造和設計標準，以及測試設備的規格。

謝恩熾說：「建議中的一九九四年商船（防止油污染）（修訂）規例將包括這些新規定、標準及規格。」

附件三旨在對利用船隻運載包裝有害物質一事作出規管，從而防止對海洋環境造成污染。有關方面把這些物質列為海洋污染物，透過國際海事危險品守則（亦獲得國際海事組織通過）作出規管。該守則具體列明裝載有害物質的包裝的構造標準、有關有害物質耐久程度和識別的標誌和標籤，以及文件和積載方面的規定。

國際海事危險品守則有關循水路運載散裝和包裝危險品的條文，已透過商船（安全）（危險品）規例在香港實施。

謝恩熾說：「為了實施該守則有關防污公約附件三所指污染物的條文，我們建議制訂一項新法例，以加強現有的規定，並把這些規定的適用範圍擴大至包括海洋污染物。」

「實施這些國際性規定，會有利於海洋環境，並會減少香港水域受到污染的危險。」

建議的規例將令防污公約修訂附件一及附件三生效，並將適用於無論在何處航行的本港註冊船隻，以及所有在本港水域範圍內行走的船隻。

建議的規例將於星期五（十二月二日）於憲報刊登，並於同日生效。

— 完 —

成功的地方行政有賴社區建設

港九及新界政務署長王永平今日（星期三）晚上表示，地方行政能否成功，要視乎市民的積極參與，而社區建設更是一個不可或缺的重要因素。

王永平在一九九四至九五年度深水埗區節開幕禮暨綜合表演晚會致辭時說，政務統署是負責推行地方行政的部門，而透過選舉成立的區議會，是監察政府在地方法施政的法定機構。

他說，各區政務處和區議會攜手合作，按照居民的實際需要，制訂出為大多數居民接納的地方政策，從而提高政府在地區上的管治效率。

王永平強調，區議會是推行社區建設的重要一份子。

他說：「除區議會外，政務處亦有在各區成立分區委員會，並協助不同性質的地區組織，包括互助委員會及業主立案法團。」

他指出，各分區委員會不但關注影響民生的各種問題，更提供寶貴意見和建議，使各區無論在居住環境、治安及民生方面均有顯著改善。

互助委員會及業主立案法團則發揮其高度社區睦鄰精神，透過居民義務參與委員會及法團的工作，推動大廈居民守望相助，注意家居環境，加強大廈管理，為居民提供一個舒適的居住環境。

王永平表示，除地區上的組織外，政務專員亦在各區邀請具有各種專長的地方人士，加入不同性質的委員會。

譬如深水埗區撲滅罪行委員會對該區治安問題發表很多有益及有建設性的意見，使到警方能夠在打擊罪案方面事半功倍。

此外，公民教育委員會舉辦各種活動，提高居民的公民意識和對選舉制度、環境保護、人權及基本法的認識。

王永平說，每年舉辦的「深水埗區公民教育嘉年華」則透過攤位遊戲及展覽，加深居民對義務及權利的認識。

他說：「總括來說，各個委員會對加強社區建設，鼓勵及推動市民參與社區服務社群，均作出莫大的貢獻。」

他表示，地區團體每年亦與政務處共同舉辦各種不同的活動，例如中秋晚會、敬老大會、籌款運動、元宵晚會等，藉以加強居民的歸屬感。

王永平說，深水埗區節是政務處推行社區建設一個很成功的例子。

他說，這個盛會已舉辦十多年，除提供多采多姿的活動和娛樂外，還透過深水埗區市民的積極參與，加深居民的歸屬感。

深水埗區節為期四十日，至一九九五年一月八日結束。一如以往，區內多個社團及機構將舉辦數十項活動，其中包括開幕禮音樂會、卡拉OK大賽、家庭網球同樂日、社交舞公開大賽等，適合區內任何年齡的人士參加。

政府批准贊助明年農曆新年煙花匯演

文康廣播科發言人今日(星期三)宣布，煙花審查委員會已批准北京莊勝房地產開發有限公司，以贊助一項在一九九五年農曆新年舉行長達二十三分鐘的煙花匯演。此次贊助商是香港註冊的莊勝(集團)有限公司的子分公司。

發言人說：「該項煙花匯演將於明年二月一日(星期三)，即農曆年初二晚上八時在維多利亞海港上空舉行。」

他說：「倘若當晚天氣欠佳，煙花匯演將順延一日至二月二日(星期四)，即農曆年初三舉行。」

是次煙花匯演是自一九八二年以來，由私人機構贊助舉行的第十四屆，一如以往，市政局將獲邀與贊助商合辦此項活動。

發言人補充說：「我們十分高興今年得到北京莊勝房地產開發有限公司慷慨贊助煙花匯演，為市民在農曆新年期間增添不少歡樂。」

— 完 —

多間職業先修中學周五起舉行開放日

本港各職業先修中學現正接受小六學生申請於明年九月入讀中一，其中多間職業先修中學更於星期五(十二月二日)起至十二月十三日期間分別舉辦開放日，讓有意報名的學生和家長進一步了解職業先修教育的長處和特色。

職業先修中學有設備完善的工場供學生實習，亦有足夠的中、英、數教節。除課堂外，職業先修中學提供多種課餘活動給學生參與，設有輔導組協助學生處理成長中遇到的問題，也有職業輔導組提供升學就業的指導。以上種種，在開放日中均有介紹。

參觀的家長及學生除了可以實際了解上課的情況外，更可以到各個工場及實驗室參觀，又可參觀各科展板、觀看幻燈片或錄影帶介紹。實地參觀相信會令參觀者對這「另類教育系統」有更深入的了解。

有關職業先修中學的開放日日期如下：

學校名稱	校 址	開放日日期
明愛聖方濟各 職業先修學校	香港堅道二號	十二月七及八日

馬登基金柴灣明愛 職業先修學校	柴灣新廈街三三〇號	十二月二、三及五日
明愛聖高弗烈職業先修學校	香港仔田灣街二十號	十二月二及三日
聖匠職業訓練學校	紅磡大環道十號	十二月八及九日
香港布廠商會 朱石麟職業先修中學	九龍灣啓樂街十一號	十二月五及六日
棉紡公會職業先修學校	葵涌葵盛圍三五〇號	十二月八及九日
明愛聖若瑟職業先修學校	青衣青衣邨第二期 (近青怡花園)	十二月九日
馬登基金屯門明愛 職業先修學校	(展覽日地點：屯門 時代廣場南翼地下)	十二月三及四日
明愛陳震夏元朗職業先修學校	元朗西裕街六十六號	十二月七及九日
明愛陳震夏粉嶺職業先修學校	粉嶺祥華邨	十二月七及八日
馬登基金沙田明愛 職業先修學校	沙田文禮路 十八至二十四號	十二月十二及十三日
保良局朱敬文職業先修中學	沙田大圍隆亨邨	十二月八及九日
東華三院邱金元職業先修學校	沙田第一城十四丁區	十二月八及九日
明愛聖保祿職業先修學校	長洲龍仔村	十二月二日

工作改善小組計劃
有助提高部門效率

— 完 —

機電工程署署長傅立新今日(星期三)表示，該署實行的工作改善小組計劃，有助提高部門的工作效率和服務質素。

傅立新在香港科學館主持「機電工程署第三屆工作改善小組發布大會暨員工建議書計劃頒獎禮」開幕禮時說，自從該署於三年前實行工作改善小組計劃後，已成功地完成及實行大量計劃。

傅立新指出，直至去年底，機電工程署操作維修部已成立十三個工作改善小組。

他說：「我很高興知道每一個小組均已完成第一份個案研究。」

「所有的改善均有助提高我們對客戶的服務質素。」

在員工建議書計劃方面，傅立新表示，他已接獲二十六項建議，而這個數目每年均有增加。

傅立新指出，有關員工在研究探索過程中付出了不少精神和努力，他肯定所有的建議均會對機電署將來的業務作出貢獻。

機電工程署的工作改善小組計劃於一九九一年底首先在廠務部試行。

該計劃的構思是由工作性質相同或相近的基層僱員組織自願小組。

透過定期的會議及其他活動，組員自動提出討論及研究，解決和改善與他們工作成效有關的各種問題。

管理階層方面則負責策導工作，除提供組員足夠的訓練外，亦安排他們參加本地及國際性的研討會，以加強組員對整個構思的認識及發揮他們的潛能。

— 完 —

立法局通過股票期貨合約

立法局今日（星期三）通過由詹培忠議員動議，認為政府在決定引進股票期貨合約前，未有充分諮詢各界意見及認真評估該計劃之利弊，實屬不當。

財經事務司簡德倫代表政府在動議辯論中發言。

會議通過保安及護衛服務條例草案及一九九四年退休金利益條例（雜項修訂）條例草案。

另有三項條例草案進行首讀及二讀。該等草案為職業性失聰（補償）條例草案、在囚人士教育信託基金條例草案及商船（海員）條例草案。

政務司孫明揚提交華人慈善基金截至一九九四年三月三十一日止的周年收支帳目連同資產負債表及核數署署長證明書。

會議中，議員提出共二十項問題，其中五項需政府官員口頭作答。

兩幅政府土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租兩幅位於新界的政府土地。

首幅土地位於青衣青衣路第十七區，面積一千九百五十平方米，作收費公眾停車場，供貨車停泊，但不包括貨櫃車拖頭及拖架。

租約先定兩年，其後按季續租。

第二幅土地位於沙田新市鎮第五B區崗背街，面積一千八百一十平方米，亦作收費公眾停車場，供私家車及輕型貨車停泊。

租約先定一年，其後按季續租。

兩幅土地的截止投標日期分別為十二月九日及十二月十六日。

索取投標表格、招標公告及章程，可到葵青地政處、沙田地政處、花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

— 完 —

增建一個機場跑道出口以提高使用量

香港國際機場的跑道上將加建一個出口，以縮減航機佔用跑道的平均時間，從而增加跑道的容量，每小時平均可增加一班航機。

要達到這個目的，民航處將向財務委員會申請撥款一千一百五十萬元，以建造新的飛機使用踏面和裝設額外的滑行道照明燈。

在今早（星期三）召開的工務小組委員會會議上，委員原則上接納這項工程，待財務委員會於今年十二月作正式批准。

目前，機場跑道向海一端的兩個跑道出口相距太遠，令跑道未能獲得有效的使用。

民航處現正在機場進行改善航空交通管制系統以配合跑道的使用量，而導航輔助儀器和雷達資料處理顯示系統將加以改良或擴充。

建議中增建的出口與改善後的航空交通管制系統將可互相配合，為不斷提升的航空交通需求而增加跑道容量。

有了新的出口和改善了的交通管制系統，平均每小時可容納多一班航機。

預算工程可於今年十二月展開，一九九五年九月完成。

——完——

滅罪禁毒音樂會

由灣仔區撲滅罪行委員會舉辦的大型滅罪禁毒音樂會，將於十二月二十四日（星期六）下午一時三十分至四時在灣仔修頓球場舉行。

該音樂會名為「華探長儆惡揚善平安日」，主要表演嘉賓是「滅罪之星」劉德華。

舉辦是項活動的目的是向市民大眾（尤其是青少年）宣揚及灌輸滅罪禁毒的信息。

香港電台及華納唱片有限公司亦參與主辦該項活動。

劉德華的好友及香港電台第二台的唱片騎師亦會參加演出。

部分入場券明日（星期四）起在灣仔柯布連道二號地下灣仔政務處諮詢中心免費派發，門券先到先得，派完即止。

音樂會的贊助機構包括和記電話有限公司、灣仔區議會、禁毒常務委員會及撲滅罪行委員會。

如有查詢，可致電八三五 一九七〇。

——完——

教署收到六十份參與「目標為本課程」申請表

截至今日（星期三）下午五時為止，教育署共收到約六十份學校申請於一九九五年九月參與「目標為本課程」第一期推行計劃的申請表。

教育署發言人說，他深信在未來數天，可以達到七十間學校這個目標。

他說，教育署得悉有些申請表已在郵遞中，而一些學校仍有待校董會正式批准推行這個課程。

他相信「目標為本課程」的推行將可如期實施。

——完——

理工學院（相應修訂）條例草案將登憲報

理工學院（相應修訂）條例草案將於下星期三（十二月七日）提交立法局，以便修訂若干條例。這些條例涉及理工學院升格為大學後所須授學歷的事宜。

該條例草案旨在將數項條例內理工學院舊有名稱更改，而以新的大學名稱取代。這些條例是學徒制度條例、退休金（特別規定）（香港理工學院）條例、執業律師條例、升降機及自動梯（安全）條例及輔助醫療業條例。

條例草案將於星期五（十二月二日）在憲報刊登。

——完——

越南非法入境者自願返國

第二百二十批為數共二百六十六名自願返國的越南非法入境者今日（星期三）已乘飛機返回越南。

這批人士包括九十八名男子、七十七名女子、四十八名男童及四十三名女童。

截至目前為止，今年按自願遣返計劃回國的越南非法入境者共有四千七百八十九名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，按該計劃回國的越南非法入境者則有四萬三千四百零二名。

——完——

廣管局將對商台牌照作中期審核

廣播事務管理局決定於一九九五年就商業電台持有的電台牌照進行中期審核，其形式及範圍將與現時亞視及無線的中期審核相類似。

廣管局將於一九九四年底／一九九五年初進行一項電台廣播調查，以確定市民的喜好及收聽習慣，並藉此搜集市民對電台節目及服務質素和數量的意見。

該局亦決定市民應參與審核過程，因此將會為審核舉行公聽會，以收集市民對商台自一九八九年獲發牌以來表現的意見。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十一月三十日

		百萬元計

開市戶口結餘		一二八二
收市戶口結餘		二九〇四
改變原因：		
貨幣市場活動		增二〇三二
流動資金調節機制今日運作		減四一〇
時間		累積改變
----		(百萬元)

上午九時三十分		增六七九
上午十時		增一〇七九
上午十一時		增二三二九
正午十二時		增二二二九
下午三時		增二二三四
下午四時		增二〇三二
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數(TWI) : 121.7 * +0.1 * 30.11.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點九三厘
一個月屆滿	四點九九厘
三個月屆滿	五點三六厘
六個月屆滿	五點七五厘
十二個月屆滿	六點四四厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六〇五	六點三五厘	九十九點四八	六點八四厘
二十四個月	二六一一	六點九〇厘	九十九點五八	七點二六厘
二十九個月	三七〇四	六點一五厘	九十七點三〇	七點五三厘
三十五個月	三七一〇	七點二五厘	九十九點〇〇	七點七八厘
五十八個月	五九〇九	七點四五厘	九十七點〇六	八點三六厘

總成交額

三百零四億四千二百萬元

-- 完 --